





бу ~~бу~~ ~~бу~~ ~~бу~~

~~Рисунки~~  
Рисунки 42.1

Нод 170



РІ 422  
С В Е Щ Е Н Н Я

І О Т О Р І Я

р а д и

МАЛОЛѢТНЕ ДѢЧИЦЕ

КРАТКИМА ВОПРОСАМА

и

СВѢТЯМА

СОЧИНЕНА

у Москви 1782 лѣта

а

НА ПРОСТЫЙ СЕРБСКІЙ ѢЗЫКЪ

р а д и

СЕРБСКЕ ДѢЧИЦЕ

ПРЕВЕДЕННА

ВЪ ЛѢТО 1792.

Въ Монастырѣ Ковилѣ.

ЦѢНА БЕЗЪ ПРЕПЛЕТА 4. гр.

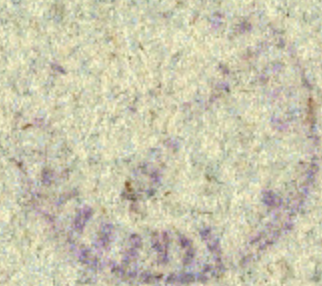
---

ВЪ БУДИМЪ,

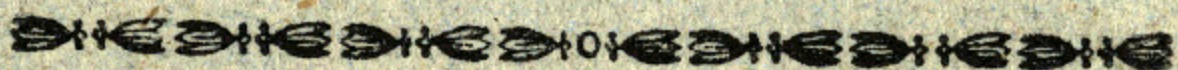
Печатано при Кралѣвскомъ Університетѣ Ци-  
смены Славено-Сербскіа Печатни.

1 7 9 7.

221345  
Mun. Op.



БИБЛИОТЕКА  
Dr. I. Meunier  
БИБЛИОТЕКА



# ГЛАВА ̃.

Ѡ

## СОТВОРЕНЮ ОВОГЪ СВѢТА.

В. Тко є сотворио овай свѣтъ;

Ѡ. Бѡгъ. Затѡсе зовє Творицъ Нѣба, и землє, и свію твари.

В. Изъ чєга є онъ нѣга сотворио;

Ѡ. Изъ ничєга.

В. А какога є сотворио;

Ѡ. Самъ єднимъ заповѣданїемъ.

В. На какавъ концѣ;

Ѡ. Ради прославлєна свога имени, и да бы извити созданной твари влѣгость. свою.

В. За колико є дана онъ то учинїю;

Ѡ. За шєсть дана.

В. Штѡ є онъ сотворио у првый данъ;

Ѡ. Нєво, и землю, а за тимъ свѣтъ, или ти свѣтлость.

В. А штѡ є у дрѡгїи данъ;

Ѡ. Твєрдь.

В. Штѡ є пакъ у трєкїи;

Ѡ. Раздѣлію є вода ѡ землє: и заповѣ-



Дію землі да йзъ себе произведе свако  
бїлѣ.

В. А што є у четвѣртыи данъ сотворїю;

Ѡ. Свѣцѣ, Месѣцъ, и звѣзда.

В. У пѣтыи пакъ што є произвео;

Ѡ. Произвео є Птице свакогъ рода, и ры-  
бе йзъ водѣ.

В. А у шѣстыи данъ што є учинѣно;

Ѡ. Сотворїю єсть свѣ животныю на землі:  
и члѣка по образѣ своемъ и по подобїю.

В. Блїи што сотворїю у седмыи данъ;

Ѡ. После сотворенныхъ овихъ ствари ни-  
шта ново нїе начинїю.

В. Йзъ чѣга є Богъ сотворїю првогъ члѣка;

Ѡ. Тѣло є нѣмъ сотворїю ѿ землѣ.

В. А дшѣ какъ є произвео;

Ѡ. Дшѣвши у лице нѣгово, и то єсть по  
образѣ Бжїю и по подобїю.

В. Зашто є Бгъ сотворїю члѣка;

Ѡ. За то, да бы онъ нѣга познао, и лю-  
бїю, и да бы свїмъ дрѣгимъ полезанъ  
быо.

В. Йзъ чѣга є создана была прѣва жена;

Ѡ. Йзъ ребра првогъ чловѣка.

В. А зашто такъ;

Ѡ. Да бы сотїмъ показати, даєь они ѿ  
єднѣ плоти и кѣсти.



В. Штò є̀ то̀ вѣо̀ рай̀ зѣмный̀;

Ѡ. Рай̀ є̀ вѣо̀ прекрасна̀ вѣшча̀, кою̀ є̀ Бг҃ъ̀ наса̀дїю̀, ѝ да̀о̀ Ада́мѸ, ѝ Евы̀ да̀ тѸ̀ пре́кываю̀.

В. Ѹ̀ какво́мъ̀ сѸ̀ ста́ню̀ о́ни тѸ̀ жи́вили;

Ѡ. Ѹ̀ вѣла̀ лѣпомъ̀, споко́йномъ̀, вѣселомъ̀, а̀ іо́штѸ̀ къ̀ томѸ̀ бы́ли сѸ̀ ѝ безсмер́тны.

## ГЛАВА Б.

### Ѡ ГрѣхѸ̀ прѣвогѸ̀ чело́вѣка.

В. Вѣслѝ сва́гда̀ пре́ылѝ о́ни Ѹ̀ то́мъ̀ стѸ́мъ̀, ѝ бла́женомъ̀ ста́ню̀;

Ѡ. НисѸ̀. Врѣд̀ погѣ̀вилѝ то̀, преслѣ́шавшѝ за́повѣдѸ̀ Творца̀ сво́га.

В. Тко̀ є̀ ни́хъ̀ на̀ то̀ на́вео̀;

Ѡ. Дїа́волъ̀, ко́е прелáстїю̀ вѣвѸ̀ ѡ̀кѣ̀ситѝ ѡ̀ пло́да̀ смр́ти, коѝ є̀ вѣо̀ за́прѣ́кенъ̀; о́на па́къ̀ на̀ то̀ ѝ сво́гъ̀ мѸ́жа̀ склѸ́нила̀.

В. КакѸ̀ є̀ Бг҃ъ̀ покáрао̀ ни́хъ̀;

Ѡ. О́нъ̀ є̀ ни́хъ̀ и́згѣ́рао̀ и́зъ̀ рай̀ зѣмногъ̀.

В. А̀ е́ли о́нъ̀ ни́ма̀ Ѹ̀ та́квомъ̀ ста́ню̀ о́ста́вїю̀ ка́кво̀ го́дъ̀ Ѹ̀тешѣ́нѣ̀;

Ѡ. ВѣстѸ̀. Врѣо̀ є̀ ѡ̀вѣ́као̀ ни́ма̀ посла́ти Спа́сїтелѐ, ко́нѣ̀ са́тѸ́ти влáсть̀ са́танинѸ̀, ѝ ни́хъ̀ и́збáвитѝ.



В. У каквомъ є станю ѡстао члвѣкъ после грѣха;

Ѡ. У врлш вѣдномъ, какш по тѣлѣ, такш и по души.

В. Какво є постыгло зло нѣгово тѣло;

Ѡ. Великіи тѣднѣ, безупокѡйства, различне болести, и смѣть вѣременна.

В. Я душа, што є постыгло;

Ѡ. Помраченѣ ума, и развратность боли, то єсть склонность на свако зло, и єдинимъ словомъ, зла мысль и сердце.

В. Я то окое што є произвело;

Ѡ. Све грѣхове, и престѣпства, и свако беззаконіе.

В. Я грѣси штоєс донесли;

Ѡ. Смѣть вѣчнѣ, єрєсѣ ѡвроцы грѣха смѣть.

В. У првогъ члѣка ткоєс были прва дѣца;

Ѡ. Явель, и Кайнѣ.

В. Кадѣ сѣ они ни хѣ родили;

Ѡ. После ниногъ грѣха у раю учинѣногъ.

В. Бєс ли се дѣца нина учинили ниногъ грѣха причастницы;

Ѡ. Бєс не самш дѣца нина, нєгш и тѣхъ дѣце дѣца, то єсть, све нино потомство.

В. Продѣжавалисе іоштѣ дѣло то, или грѣхѣ нинѣ;



Ѡ. Продѣжавася. Врѣ сви люди са Ѡвнмъ  
грѣхомъ зачинюсе, и ражаюсе.

## ГЛАВА Г.

Ѡ. Потопъ, и законъ естѣствен-  
номъ.

В. Кой е бѣо прѣвый убійца на свѣтѣ;

Ѡ. Кайнъ, кой е убію брата свога Авела.

В. За што га е убію;

Ѡ. Завидѣки нѣговой добродѣтели.

В. Всѣ ли сви люди такъ злонарни бѣли  
какъ и онъ;

Ѡ. Ѡ вѣке части есѣ бѣли.

В. Нѣлисе нашдо члкъ, кой бы бѣо пріятанъ  
и угоданъ Бгѣ;

Ѡ. Вданъ е бѣо такавъ Ной.

В. Какъ е онихъ Бгѣ наказдо;

Ѡ. Потопомъ,

В. А што е то потопъ;

Ѡ. Вѣсть велико наводненіе, коѣ е свѣ зем-  
лю водомъ покрило.

В. Што се съ людмы слѣчило;

Ѡ. Свнседе у той водѣ подавили.

В. Што се пакъ стало са дрѣгима животынама;

Ѡ. То исто, то есть свѣ е у водѣ помрло.

В.



- В. ШТОЄ СЪ НШЕМЪ СЛЪЧИЛО ;  
 СѦ. БОГЪ НѢГА У КОВЧЕГЪ СЛЪВАО НЕВРЕДИМА.  
 В. ШТО Є ТО КОВЧЕГЪ НШЕВЪ ;  
 СѦ. ЁСТЬ ВЕЛИКА ЛАКА, КОЮ Є НШИ ПО ЗА-  
 ПОВѢСТИ БЖІЕЙ НАЧИНІЮ.  
 В. СЪМЪ ЛИСЕ ОНЪ ЁДАНЪ СПАСАО Ѡ ПОТОПА ;  
 СѦ. СЪМЪ ОНЪ СЪ СВОІОМЪ ФАМИЛІОМЪ.  
 В. И ТКО ІОШТЪ СЪ НИМЪ ;  
 СѦ. ІОШТЪ Ѡ СВИХЪ ЗВЕРОВА И ПТИЦА Ѡ СВА-  
 КОГА РОДА ПО ДВОЕ.  
 В. ЁСЛИ ДАКЛЕ СВИ ЛЮДИ БРАКА НАША ;  
 СѦ. ЁСД: БРЪ СВИ Ѡ АДАМА И НША ПРОИСХО-  
 ДИМО. БЪДЪКИ АДАМЪ Є ПОВЕО СЕМЕ,  
 А НШИ СЛЪВАО.  
 В. ШТО Є ЗАКОНЪ ЄСТЕСТВЕННЫЙ ;  
 СѦ. ЁСТЬ ОНЪ РАЗУМЪ И СОВѢСТЬ.  
 В. ШТО НАСЪ УЧЕ ОНИ ПРАМЪ БОГА ЧИНИТИ ;  
 СѦ. ТО, ДА БЫ МЫ ѠКРОМЪ НѢГА НИКАКЪ  
 ТВАРЬ ЗА БГА НЕПОЧИТОВАЛИ, И ДА БЫ НѢ-  
 ГОБОМЪ ЗАКОНЪ СЪВРШЕННЪ ПОКОРАВАЛИСЯ.  
 В. А СПРАМА ДРЪГИХЪ ЛЮДИ ШТО ВЕЛІ ;  
 СѦ. ДА БЫ МЫ ДРЪГОМЪ НИШТО ОНАКОВО НЕ  
 ЧИНИЛИ, ШТО СЪМИ СЕБИ УЧИНЕННО БЫ-  
 ТИ НЕ ЖЕЛИМО.  
 В. А СЪ ПРАМА НАСЪ СЪМИХЪ, ШТО ЗАПОВѢДА ;  
 СѦ. ЗАПОВѢДА ТО, ДА БЫ МЫ УМЕРАВАЛИ  
 НАШЕ СТРАСТИ, И ПОЖЕЛАНА.



В. Ъсбли сачѣвали оѵай законъ естѣствен-  
ный Нѡеѵы потомцы;

Ѡ. Нисѣ. Негѵ юштѣ ѵѣѵма учинилисе нече-  
стивими.

В. У чѣмѣ сѣ они противъ Бога погрѣшили;

Ѡ. У томѣ, ерѣ ѵ ѵѣѣѣ части у мѣстѵ по-  
клонѣна Богѣ, поклоналисе тѵари, то  
есть, сѣнцѣ, лѣны, и дрѣгима стѵарма.

В. Нисѣ ли и мѣѵю соѵомѣ почѣли чѣнिति  
каква беззаконїа;

Ѡ. Ъсѣ са свимѣ. Ерѣ нисѣ почитовали ро-  
дѣтелѣ своѣ, убивалисѣ, грабили, и  
клеветали дрѣгѣ на дрѣга, правдѣ ни-  
сѣ хранили, и са свимѣ своѣмѣ неѵалла-  
ломѣ закѣѵаню послѣдовали есѣ.

## Г Л А В А Д.

Ѡ Авраамѣ и дрѣгихѣ Праѣоцахѣ.

В. Гдѣ е сачѣванъ законъ естѣственный  
после потопа;

Ѡ. У Фамилїи Сѣма сына Нѡѣѵа.

В. Сѣ кимѣ е Богѣ учинїю заѵѣтѣ;

Ѡ. Сѣ Авраамомѣ.

В. Штѣ мѣ е онѣ ѵѣѣѣѣ;

Ѡ. То, даѣѣ ѵ нѣѣга произѵести великѣ  
Нарѣдѣ.



- В. И што іоштѣ;
- Ѡ. Дѣке мѣ дати зѣмлю Ханаанскѣ.
- В. Што ѣ іоштѣ претѣжнїе ѡвѣкло Богѣ;
- Ѡ. Дѣке клагословити ѡ нѣговомѣ сѣменѣ  
свѣ народе на землї.
- В. Што знаменѣ то;
- Ѡ. Знаменѣ то, дѣкесе родити Спаси-  
тель ѡ плѣмена Авраамова.
- В. Какво ѣ бѣло знаменѣ завѣта Бжїа со  
Авраамомѣ;
- Ѡ. Плотко ѡбрѣзанѣ.
- В. Тко ѣ бѣо сынѣ Авраамовѣ;
- Ѡ. Исакѣ по ѡвѣканю Бжїю ѡ Сарре рожен-  
нши.
- В. Зашто ѣ хотео нѣга Авраамѣ на жѣртвѣ  
Богѣ принести;
- Ѡ. За то, да вы показати свою покѣр-  
ность предѣ Богомѣ.
- В. А зашто ѣ то Богѣ нѣмѣ заповѣдїю;
- Ѡ. За то, да вы вѣрѣ нѣговѣ искѣсити.
- В. Тко ѣ бѣо Іакѣвѣ;
- Ѡ. Сынѣ Исакѣовѣ ѡ Ревѣке.
- В. Дрѣгачїе. Какѣсе называо Іакѣвѣ;
- Ѡ. Израиль, такѣ наречѣнѣ ѡ Яггѣла (несоз-  
данногѣ) сѣ коймѣ се онѣ хрѣао.
- В. Колико ѣ онѣ имао сынѣва;
- Ѡ. Дванадѣсетѣ, и ѣднѣ кѣрѣ.



В. Какъсе они называю;

Ѡ. Патриарси, или Праотцы, ерз свакъ є свога плѣмена поглавица кѣю.

## ГЛАВА Ѡ.

Ѡ Робствѣ въ Егѣпетскомъ, и Пасхи.

В. Дѣдъ кажи исторіѣ Иѣсифовѣ;

Ѡ. Бракъ нѣгова ѿ ненависти продалига у Егѣпетѣ, и онъ тамъ кѣю дѣгъ вре-  
ме робомъ; а наипосле дошло є до ве-  
лике чѣсти кодъ Цара.

В. Какъ є онъ при своіѣй великой силѣ и  
власти постѣпіѣ съ бракомъ своіомъ;

Ѡ. Онъ є ниъ прѣстіѣ, а съвыше посѣліѣ  
ниъ у Егѣптѣ съ свѣма нѣнима фа-  
миліама.

В. Штѣсе пригрѣфило сыновѣмъ Иѣлевымъ у  
Егѣптѣ;

Ѡ. Сѣнисѣсе тѣ врѣмѣ расплѣдили.

В. Штѣ є нѣма урѣдіѣ дѣрѣгѣй Царь Егѣ-  
петскѣй;

Ѡ. После смѣрти Иѣсифове онъ є хѣтеѣ  
свѣихъ ниъ истрѣбити.

В. А тѣкѣ є ниъ ѿ тога сачѣваѣ;

Ѡ. Бѣгъ всеблагѣй, и всесилный.

В.



В. КОГА Ё ОНЪ УПОТРЕБИО ЗА НИНО ИЗБАВЛЕНІЕ;

Ѡ. Моуѣса вѣрногъ слугѣ свога.

В. ШТО Ё УЧИНІО Моуѣсей;

Ѡ. Учиніо ё велика чуда, да бы принудити Фараона за извршити заповѣсти Бжїе, то есть, да ѡпѣсти сынове Іилеве изъ вгѣпта.

В. Покажи што ё то Пасха;

Ѡ. Ёсть агнецъ на жертвѣ ѡпредѣленный, и когасъ Іилтани бѣли малѡ прѣже свога исхода изъ вгѣпта, и ѡсвоождена.

В. А што ё знаменовало то избавленїе Іерилтанъ;

Ѡ. Врѡм многѡ, то есть, да же Богъ у време свое люде избавити ѡ дїаволскогъ роства и грѣха.

## ГЛАВА 5.

Ѡ ПУТОВАНЮ ПО ПУСТЫНИ.

В. Кудасъ пошли Іерилтани после исхода изъ вгѣпта;

Ѡ. У зѣмлю ханаанскѣ, у кою ё нихъ Богъ повео.

В. Зашто ихъ ё тогда повео;

Ѡ. Да бы извршио своѡ ѡбещана.

В.

В. Какъ съ они прѣшли прѣко чрмнога мѳра;

Ѡ. Богъ ѣ подигао ꙗки вѣтаръ, коймъ море раздѣливши се, ано нима показало, по комесъ они безъ вѣде прѣшли (мирнѳ).

В. Прѣко чегасъ они потѳмъ ишли;

Ѡ. Прѣко велике пѳстынѳ.

В. Штѳ съ они тамъ ѳли;

Ѡ. Маннѳ, кою ѣ нима Богъ съ нѣба послао.

В. ꙗ кадъ нисъ могли ꙗки вѳде ѳкѳдасъ ѣ узимали;

Ѡ. Богъ ѣ ню имъ извѣо изъ камена.

В. Кадъ ѣ Богъ нима дао свой законъ;

Ѡ. V петдесѳтый данъ ниногъ исхода.

В. На каквомъ мѳстѳ;

Ѡ. На гори Синайской;

В. Какъ имъ се ова гора показала;

Ѡ. Ѡгненна, коѳ ѣ громове, и мѳнѳ изъ себе извацала.

В. Покажими заповѣди, коѳ ѣ нима дао Богъ;

Ѡ. 1) Исамъ Господь Богъ твой, кой самъ те извѣо изъ вѳгупетскогъ рѳбства да неѳзимашъ дрѳгихъ богова ѳкрѳмъ мене.

2) Ненаправи секи кипа, ни ти дрѳге какве прилике, да се нима поклонишъ.

3)



3) Не мой ѹзладѣз ѹзимати име Го-  
спода Бога твоего.

4) Споменисе свѣтити данѣ свѣтнѣи,  
то есть покой седмогѣ днѣ.

5) Пошди отца твоего, и Матерь твою,  
да догѣ поживишѣ на земли, кою е-  
теки Богъ ѡбѣщао.

6) Не мой ѹбити.

7) ~~Не убивайсе.~~

8) Не мой ѹкрасти.

9) Не сведочи лажливѣ на ближнѣга  
твоего.

10) Не пожела ни чегѣ, што е твоего бли-  
жнѣга.

В. Нисѣ ли написане быле ове десѣтъ запо-  
веди;

Ѡ. Всѣ на двѣ таблицы каменне ѡ самого  
Бога написане.

В. Если ове заповеди прѣже быле позна-  
те;

Ѡ. Всѣ целѣ: ерѣд оне ништа дрѣго, не-  
гѣ законѣ естѣственнѣи.

## ГЛАВА 3.

Ѡ ЗАВѢТЪ БОЖІЕМЪ СЯ ІСРАИЛТА-  
НАМИ УЧИНѢНОМЪ.

В. По каквѣмъ съ начинѣ у старомъ завѣ-  
тѣ приносили жертвѣ;

Ѡ. Кладлись мѣрвѣ, и спаливали на жер-  
твенникѣ.

В. Гдѣ є бѣо тѣй жертвенникѣ;

Ѡ. Предъ скиніомъ свидѣніа.

В. Штѣ є у нѣой чѣвано;

Ѡ. Кивотъ завѣта.

В. Штѣ є то Кивотъ;

Ѡ. Сѣнъ є бѣо сѣндкѣ сѣсвѣхъ страна  
ѡкованъ златомъ.

В. Я штѣ є у нѣмъ чѣвано;

Ѡ. Двѣ тѣблице, или двѣ дѣшчице камен-  
не закона.

В. Ткѣсѣ бѣли ѡни жрецы;

Ѡ. Ааронъ и нѣгови сынови и потѣмцы.

В. Ткѣсѣ то бѣли Левіти;

Ѡ. Свѣ потѣмцы ѡ колѣна Левіина кои-  
сѣ ѡпредѣлени бѣли слѣжити при ски-  
ніи свидѣніа.



В. Какъвъ ѣ забѣтъ ѹчинїю Бѡгъ са Ісраил-  
тѣнами;

Ѡ. Ѡнакавъ какъ и са Авраамомъ.

В. Штѡ ѣ онъ нїма ѡвѣкло;

Ѡ. Ѡвѣкло ѡмъ ѣсть, даже нїхъ ѹчини-  
ти своимъ народомъ, и поселити ѹ  
земли Ханаанской, и дати нїма сва-  
когъ блага и зобилїе.

В. А штѡ ѣ напрамъ тога ѡвѣкло народъ  
Бѡгъ;

Ѡ. Ѡвѣкло ѣ то, дажега свїмъ сердцемъ  
любити, почитовати, и и звршївати  
нѣгове заповѣди.

В. Подъ каквомъ ѣ каштигомъ то ѹгово-  
рено;

Ѡ. Подъ каштигомъ и згнана, и претр-  
пленїемъ сваке вѣде и нїволѣ.

В. Ёли доврѡ ѡбай ѹговоръ чѡватъ;

Ѡ. Ёсть ѡ стране Бѡжїе врлѡ доврѡ.

В. Каква ѣ онъ ѹчинїю чѡдеса, да вѣ они  
могли достигнѡти ѹ землю Ханаан-  
скъ;

Ѡ. Ѡнъ ѣ пресѡшїю Іѡрданъ рѣкъ, кады ѣ  
нїма нѡжда бѡла прѣжи прѣкѡ нѣга.

В. А какъ ѣ народъ сачѡвало тѡй забѣтъ;

Ѡ. Врлѡ рѡжнѡ.



В. Коликѡ съ пѣта ѡни нардшавали нѣга  
у пѣстѣни;

Ѡ. Вѣдѣе ѡ дѣетѣ пѣта.

В. Штѡсъ ѡни урдѣдали послѣ свога поселѣна  
у землѣи ѡбѣтованной;

Ѡ. Чѣстѡ съ се ѡни поклѣнали ідоломѣ  
у мѣстѡ Бѡга.

## Г Л А В А Ӣ.

### Ѡ ІДОЛОПОКЛОНСТВО,

В. Нѣ ли было дрѣгихѣ Нарѡда, кой бы  
се ідоломѣ клѣнали;

Ѡ. Вѣсъ были многѣи, койсъ нѣхѣ сами по  
своѣмѣ закѣваню ізмѣшлѣли, и прѣ-  
вили.

В. Штѡсъ прѣдстѣвѣли ѡни ідолѣ;

Ѡ. Лѡде, и жѣне, и дрѣге живѡтѣне, коѣ-  
съ ѡни богами, богинѣми назѣвали.

В. Какѡ съ ѡни нѣхѣ почитѡвали;

Ѡ. Ѡнисѣ се нѣма мѡлили и жѣртѣ при-  
носѣли.

В. Ѡкѡда ѣ произѣшла тѣква слѣпѡта;

Ѡ. Ѡ тѣда ѣрсѣ ѡни забѡравили свога  
Гѡздѣла.

В. Какѡсѡга забѡравили;

Ѡ. Ѡни увѣлившѣсе у свѣко беззакѡнѣ

В и



и беснѣю, и за то боалисе ѿ истин-  
номъ Бѣгъ и мыслити: дѣволъ пакъ  
тада добію приликъ іоштѣ вѣѣма ни хъ  
на то наводити.

В. Што ѣ произвѣло то ідолопоклонство;

Ѡ. Оно ѣ увѣло ни хъ у свако беззаконіе.

В. Какъ се иначе называю ідолопоклон-  
ницы;

Ѡ. Называюсе Изычницы, и Поганицы.

## ГЛАВА Д.

### Ѡ Давидъ и Мессіи.

В. Каквоѣ имали управлѣнѣ или владанѣ  
Ізраилѣани, кады съ ушли у зѣмлю  
ѿветованѣ;

Ѡ. Спочѣткаѣ имали съдѣе, а после Цареве.

В. Тко ѣ вѣо тѣи прѣвыи Царѣ;

Ѡ. Сѣдѣлъ Сынъ Кисовъ ѿ колѣна Веніамі-  
нова.

В. А тко ѣ вѣо дрѣгій;

Ѡ. Давидъ Сынъ Іессовъ.

В. Ѡ кога ѣ колѣна онъ вѣо;

Ѡ. Ѡ колѣна Іудина.

В. Гди ѣ онъ живіо;

Ѡ. У Іерусалимѣ на горѣ Сіѣонской.

В. КѢДА Ё ОНЪ ЗАПОВѢДІО ДОНЕТИ КИВОТЪ  
Завѣта;

Ѡ. На тѣ истѣ горѣ Сіѡнѣ.

В. ШТО Ё БОГЪ НѢМѢ ѠБѢКАШ;

Ѡ. ДАКЕ ПОТОМУ НѢГОВИ СВАГДА НАДЪ  
Божіимъ народомъ царствовать.

В. И ШТО ІОШТЪ;

Ѡ. ДАКЕСЕ Ѡ НѢГА РОДИТИ ХРІСТОСЪ СПА-  
СИТЕЛЬ.

В. ШТО ЗНАМЕНДЕ ОВО СЛОВО ХРІСТОСЪ;

Ѡ. ЗНАМЕНДЕ ПОМАЗАНЪ, ИЛИ ПОСВѢЩЕНЪ.

## Г Л А В А 1.

### Ѡ РАЗДЕЛЕНІЮ САМАРІЙСКОМЪ.

В. ТКО Ё БЫО НАСЛѢДНИКЪ ДАВІДОВЪ;

Ѡ. СЫНЪ НѢГОВЪ СОЛОМѢНЪ.

В. КАКВО Ё ОНЪ ИМАО ВЛАДАНѢ;

Ѡ. Благополучно, и спокойно.

В. НІЕ ЛИ ОНЪ ШТОГОДЪ КОЛѢ ИМАО;

Ѡ. ИМАО Ё ОНЪ ИСТИННИТѢ МЪДРОСТЬ.

В. ШТО Ё ОНЪ УРАДІО;

Ѡ. Онъ ё созідао онаи славыи храмъ  
Іерусалимскій.



В. Нїе ли бшо дрѣгїи какавх храмѣ гдї  
бысе Богѣ кланали;

Ѡ. Нїе быо. Брѣ є самѡ єданѣ храмѣ быо,  
и єданѣ жертвенникѣ.

В. Зашто такѡ;

Ѡ. Да бы сотїмѣ показати, да єсть са-  
мѡ єданѣ Богѣ, и єдна вѣра.

+ В. Бли Соломонѣ до смрти своє сахранїо  
мѣдрость;

Ѡ. Нїе, Брѣ те онѣ нѣ лишїо крозѣ ве-  
ликѣ любовь кѣ женама.

В. Што се стало по смрти нѣговой;

Ѡ. Раздѣлило се свѣ нѣгово Царство на двѣ  
стране.

В. Што є ѡстало нѣговомѣ сынѣ Рувомѣ;

Ѡ. Два самѡ колена, то єсть Іудино, и  
Венїамїново, и назвало се Царство Іу-  
дино, и Іудѣа.

В. Тко се учинїо Царѣмѣ ѡ дрѣгихѣ десетѣ  
колена;

Ѡ. Іеровомѣ слѣга Соломонѣновѣ. И нѣго-  
во царство нарекло се царство Ісраїлѣво,  
и Самарїїско.

В. Што є онѣ урадїо, да бы утврдїо пре-  
столѣ свой;

Ѡ. Учинїо є расколѣ.



В. Какъвъ ѣ то расколъ;  
 Ѡ. Раздѣленіе цѣркве: ѿ коихъ се една  
 назвала Іерусалимская, и гора Сиѡна,  
 а другая Самарійская.  
 В. У коіой ѣ ѡстала истинна цѣрковъ;  
 Ѡ. У Іерусалимской.  
 В. Кои ѣ градъ бѣо столица Царства Іудея  
 и лажне цѣркве;  
 Ѡ. Градъ Самарія.

# ГЛАВА ЛІ.

## Ѡ Пророкахъ.

В. Ткоѡ то бѣли Пророцы;  
 Ѡ. Мужи дѡхомъ Бжїимъ наповнѣни.  
 В. Тко ѣ бѣо тай дѡхъ;  
 Ѡ. Богъ дѡхъ стѣи, кои свакъ стварь ѡ-  
 живлава.  
 В. Зашто ихъ называю Пророки;  
 Ѡ. За то; ерѡ вѣдѡще ствари прорица-  
 ли, или напредъ казывали штоже  
 бѣти.  
 В. Какъ ѣ ихъ понайвыше бѣло;  
 Ѡ. После разделѣна Іудскогъ Царства.  
 В. Коихъ Пророкахъ имамо писанїа нѡва;  
 Ѡ. Исаїи, Іеремїи, Іезекїїла, и Даниїла,



и дрѣвнихъ, коихъ на брою есть шестъ-  
надесятъ.

В. Што съ они предсказывали;

Ѡ. Савршенно разоренѣ Самарійскогъ Цар-  
ства.

В. А за Іерусалимъ што съ прорекли;

Ѡ. То, да же онъ быти разоренъ, али  
опетъ на новъ подигнутъ.

В. Всѣ ли што годъ говорили въ Мессіи;

Ѡ. Всѣ они предсказывали, што же се годъ  
нѣмъ припетити.

В. Нисѣ ли што годъ и въ новомъ заветѣ  
предрекли;

Ѡ. Снисѣ то за нѣга предрекли, да же  
онъ много савршеніи быти, нѣго ли  
првый или старый.

В. Што съ они казали за язычнике;

Ѡ. Предсказали съ то, да же сви народи  
вѣацати Ідоле своѣ и поклонитисе  
ѣаномъ истинномъ Богъ.

## ГЛАВА ВІ.

### Ѡ рѣкствѣ Вавилонскомъ.

В. Бѣли Богъ поскорію каштиговати Імѣла-  
не за нинъ грѣхъ;

Ѡ.



Є. Нинѣ, негѣ є дѣго вѣреме ѡчекивао да  
бнсе покалли.

В. Штѣ є ѡчинѣно єз царствомъ Самарій-  
скимъ;

Є. Сѣно є са свѣмъ разѣрено, и ѡнихъ  
дѣсетъ колѣнъ по разлѣчитымъ стра-  
намъ разсѣалисе.

В. Тко є разѣрѣо Іерѣсалимъ;

Є. Навѣходоносѣръ Царь Вавилѣонскій.

В. А штѣ є ѡнъ ѡрадѣо єз Нарѣдомъ Іѣ-  
дѣйскимъ;

Є. Сѣнъ є нихъ ѡ рѣство ѡвѣо.

В. Ии ди ѡ какѣ є станѣ дошло исти-  
ное благѣстѣе;

Є. Чѣвалисѣ ѡно Іѣдѣи ѡ свѣмъ рѣствѣ.

В. А какѣ є бѣослѣжѣнѣе кѣло ѡ Вавилѣонѣ;

Є. Ідолопоклѣнство, и сѣвѣрство, коѣ є  
Данїилъ ѡблѣчавао.

В. Тко є кѣо Данїилъ;

Є. Сѣнъ є кѣо члкъ ѡ велике свѣтинѣ  
и Прорѣкъ Бжїи.

В. Штѣсѣ чїинили нѣгова три дѣдѣга;

Є. Нисѣ хотѣли поклѣнитисѣ Ідолѣ Цара  
Вавилѣонска.

В. Пакъ штѣ є нѣма Царь за тѣ ѡчинѣю;

Є. Сѣнъ є заповѣдѣю кѣцѣти нихъ ѡ пѣщѣ  
распалѣнѣ.

В.



- В. После того што се съ нима слѣчило;  
 Ѡ. Богъ е ихъ сохранио чѣдению, тѣмъ  
 живи ѡстали и здрави.

## ГЛАВА Г.

Ѡ. СТАНЮ ІУДЕЕВЪ ПОСЛЕ ТОГА  
 РОБСТВА.

- В. Тко е ѡсвобождію Іудей ѡ Вавилонскогъ  
 робства;  
 Ѡ. Кѡрѣ Царь Персидскій.  
 В. На што е послѣжило то мешанѣ Іудей-  
 ско съ другима Народы;  
 Ѡ. То е учинило, да бы неверницы по-  
 знали истиннога Бога.  
 В. После робства Вавилонскогъ, нисѣли о-  
 пѣтъ падали Іудей у Ідолопоклонство;  
 Ѡ. Нисѣ выше падали нигда.  
 В. Тко е ихъ найпре гонію за законъ  
 нинъ;  
 Ѡ. Антиохъ Царь Еврійскій, кой е кѡ  
 родомъ Грекъ.  
 В. Тко се успротивію томѣ Антиохъ;  
 Ѡ. Іуда Маккавей и нѣговъ братъ.  
 В. Што се они урядили;  
 Ѡ. Ѡни се повратили Народъ своегодѣ ихъ.

В. Тко є управлао Іудеи после тога вре-  
мена;

Ѡ. Ѡва фамиліа Маккавейска.

В. А тко є нихъ искоренію;

Ѡ. Римляни.

В. Тко є быо Царь Іудейскій у време рожде-  
ства Хрістова;

Ѡ. Иршдъ Четверовластникъ;

В. Всѣ ли сви Іудеи єднакѡ мыслили ѡ  
пришествіи Хрістовомъ;

Ѡ. Нисѣ. Єрѣ єдни мыслили, даже Хрі-  
стосъ на землі такѡ, какѡ и дрѡгій  
Владаоуцъ царствовати, и даже онъ свѣ  
дрѡге народе довести подъ власть Іу-  
деевъ, и даже они живити у свакомъ  
дво́лствѣ, и увеселеніахъ. И ѡвнѣсе  
назѡвали плѡтскіи. А дрѡгій пакъ слѡ-  
жилисѣ Богъ са истинномъ вѣромъ и  
любовію, на нѣга єдногъ надеждѣ  
полагали, и веровали, даже Хрістосъ  
доѣти на землю, утвѣрдити царство, али  
небесно, и даже нима показати пра-  
вѡй пѡть ко спасенію. И кадъ ихъ  
воскреситъ ѡ мртвѡхъ, ондаже и у-  
вести у живѡтѣ вѣчный, и затѡсѣсе  
они именовали дрѡхѡвнїи. Прво мысле  
и до



и до данасъ Чифѣти, а дрѣго вѣрдіе  
Хрїстіани.

## ГЛАВА ДІ.

### Ѡ РОЖДЕСТВО ІІСА ХРІСТА.

В. ТКО Ё БЫЛА МАТИ ГДА ІІСА ХРІСТА;

Ѡ. СВЕТА ДѢВА МАРІА.

В. Ѡ КОГА Ё КОЛЕНА БЫЛА ОНА.

Ѡ. Ѡ КОЛЕНА ІУДИНА.

В. ИЗЪ КОЕ ФАМИЛІЕ;

Ѡ. ИЗЪ ФАМИЛІЕ ДАВИДОВЕ.

В. КОМЕ Ё ОНА БЫЛА ѠБРѢЧЕНА;

Ѡ. СВЕТОМЕ ІѠСИФѢ Ѡ ТЕ ИСТЕ ФАМИЛІЕ,  
ДА КЫ ОНЪ КЫО ЧѢВЪРЪ НѢНОГЪ ДѢВ-  
СТВА.

В. ТКО Ё НИОЙ ѠБЪВІО ДАЖЕ ОНА РОДИТИ  
ІІСУСА ХРІСТА;

Ѡ. АНГЛЪ ГАВРІИЛЪ, КОГА Ё БОГЪ КЪ НИОЙ  
ПОСЛАО БЛАГОВѢСТИТИ.

В. КАКѠ Ё ОНА ТО ПРИЙМИЛА;

Ѡ. ОНА ѠВѢРЕНА ВѢДѢКИ Ѡ АНГЛА, ДАЖЕ  
И РОДИТИ, И ДѢВИЦОМЪ ѠСТАТИ ПО  
ПОРОБѢЮ.

В. ШТО Ё ЗАТІМЪ ПОСЛѢДОВАЛО;

Ѡ. СЛОВО ѠТЧЕЕ, И СЫНЪ БЖІИ ПРИЙМІО  
НА-



НА СЕБЕ ТО ІСТО ЧЛЧЕСТВО КОЕ І МЫ ІМА-  
МО, ШКРОМЪ ЕДНОГЪ ГРѢХА.

В. ГДИСЕ РОДІО ГДЬ НАШЪ ІИСУСЪ;

О. У ВІДЛЕЕМЪ ІУДЕЙСКОМЪ.

В. ШТО ЗНАЧИ СЛОВО ІИСУСЪ;

О. СПАСИТЕЛЬ.

В. КАКВИСУ ПРВИ ПІЗЫЧНИЦЫ НѢМЪ ПОКЛО-  
НИЛИСЕ;

О. МДРЕЦЫ, КОИСЪ Ш ВОСТОКА У ВИДЛЕЕМЪ  
НАТО ІСТО ДОШЛИ.

В. ШТО Е ПРИ ТОМЪ ІРШАДЪ РАДІО;

О. ОНЪ ПОЧУВШИ Ш ТИХЪ МДРЕЦА, І  
ЗНАЮКИ ДАСЪ ПРОРОЦЫ ПРЕДВОЗВІСТИЛИ  
ДА ЖЕСЕ У ТО ВРЕМЕ РОДИТИ МЕСІА. І  
БЪДАЖИ МЫСЛІО Е ДАЖЕ ОНЪ БІТИ ЦАРЬ  
НА ЗЕМЛІ, ТО ПОКОЛОСЕ ІЗГЪКИЖЕ СВОЕ  
ЦАРСТВО, ЗАПОВЕДІО Е ПОБИТИ СВЪ МАЛУ  
ДІЦУ ШКОЛУ ВИДЛЕИМА, ДА БЫ І НѢГА  
МѢКЮ СНИМА УМРЪТИТИ.

В. КАКШ СЕ ІИСУСЪ Ш ТОГА СПАСАО;

О. АГГЛЪ ЗАПОВЕДІО ІУСИФЪ ШТИ СЪ НИМЪ  
У ЕГУПЕТЪ. А КАДЪ Е ІРШАДЪ УМРО, ТО  
ОПЕТЪ ТАЙ АГГЛЪ КАЗАОМЪ ПОВРАТИТИ-  
СЕ ІЗЪ ЕГУПТА У ІУДЕЮ. ІУСИФЪ ПО-  
СЛАШАВШИ ТО ШИШАО Е ПО ЗАПОВЕСТИ  
БЖІЕЙ У ГРАДЪ ГАЛИЛЕЙСКІЙ ІМЕНЕМЪ  
НАЗАРЕТЪ.



# ГЛАВА ЄІ.

## Ѡ ІѠАННѸ КРЕСТИТЕЛЮ.

- В. ЧИМ Є БЫО СЫНѸ СТЫЙ ІѠАННѸ;  
 Ѡ. Захаріи Ощеника, и Елісаветы, коѡ  
 Є БЫЛА ТЕТКА СТЕ ДѢВИЦЕ Маріе.  
 В. ГДИ Є ЖИВІО;  
 Ѡ. У ПѢСТЫНИ, И ИМАО Є ЖИЗНЬ ВРЛѸ  
 ЖЕСТОКѸ И ВОЗДРЖИѸ.  
 В. БѢДЛИ И ЗА НѢГА ГОВОРИЛИ Пророцы;  
 Ѡ. СНИЕѸ НѢГА НАЗНАЧИЛИ КАКѸ Предтеча  
 Мессіина.  
 В. ШТО Є ТО Предтеча;  
 Ѡ. БѢТЬ ОНАИ КОИ ПРѢДѸ ДРУГИМѸ КОИМѸ  
 ИДЕ.  
 В. ШТО Є ПРОПОВѢДАО ІѠАННѸ;  
 Ѡ. СЫНѸ Є ПОНУЖАВАО СВІЮ НА ПОКАЊНІЕ.  
 В. ШТО Є ОНѸ УЧИНІО СА ОНИМА, КОИХѸ Є  
 ОКРАТІО;  
 Ѡ. СЫНѸ Є НИХѸ КРЕТІО У ІѠРДАНѸ РѢКИ.  
 В. НИЕ ЛИ ОНѸ КРЕТІО И ІИСУСА;  
 Ѡ. БѢТЬ. И ІИСУСѸ ЗАКТЕО КРЕТИТИСЕ, ДА  
 ВѸ ѠСВѢТИТИ БОДНО ЄСТЕТВО, И ПРИДГО-  
 ТОВИТИ ТО НА КРЕЩЕНѢ НАШЕ.  
 В. ШТО СЕ СЛѢЧИЛО ТѸ ПРИ НѢГОВОМѸ КРЕ-  
 ЩЕНІЮ;

Ѡ.



Ѡ. То, да є дхъ стый сышао на нѣга  
очевидно, и чѣвентъ є быо отеческый  
гласъ: Ты єси сынъ мой возлюблен-  
ный, ѿ немъ же благоволихъ.

В. Што є Іоаннъ засведочіо за Хрїста;

Ѡ. То, да є онъ дошао спасти ѡбай свѣтъ  
ѿ грѣха, и за грѣхъ ѿсѣжденїа.

## ГЛАВА СІ.

### Ѡ званю Апостолѡвъ.

В. Куда є ѡишао Исусъ после свога кре-  
щенїа.

Ѡ. У Пустыню.

В. Што є онъ тамъ радїо;

Ѡ. Постїосе четрдесетъ дана.

В. Какъ є онъ позвао своє ученике;

Ѡ. Онъ є нїма рекао, да бы за нїмъ  
пошли; а они тай часъ свє ѡставивше  
за нїмъ ишли.

В. А ткосъ то ученицы;

Ѡ. Люди, кой свога учителя слышаю, и  
придрѣвающе нѣгове наѣке.

В. Што значи име Апостолъ;

Ѡ. Посланникъ.



В. Коли́кѡ є́ Апосто́ловѡвъ и́збрао себѣ Хри́-  
сто́съ;

Ѡ. Дванадцѣтъ.

В. Мо́лимъ, покажи́ми нѣна и́мена;

Ѡ. Сѣни кѣли стѣи́ Пѣтръ, и нѣговъ бра́тъ  
А́ндрѣй, Іа́ковъ, и нѣговъ бра́тъ Іо-  
а́ннъ, дѣца Зеведеѡва Філіппъ и Вар-  
лоломе́й, То́ма и Ма́тѣй, Іа́ковъ,  
и Іуда сынови́ Алфеѡви, Сѣмѡнъ и  
преда́тель нѣговъ Іуда и́скаріотскіи.

## ГЛАВА 31.

Ѡ проповѣди Хри́ста Іисуса.

В. Што́ є́ у́ сво́мъ кѣкъ радіо́ Іисуса;

Ѡ. Вѣтъ проповѣдао по градо́ви, по сѣли,  
и по дрѣгихъ мѣстахъ.

В. Што́ є́ проповѣдао;

Ѡ. Буа́ггеліе ца́рства не́бесногъ.

В. Што́ значи́ сло́во Буа́ггеліе;

Ѡ. Докаръ и́ вѣсео гла́съ.

В. А́ што́ є́ то́ ца́рство не́бесно.

Ѡ. Вѣтъ да́ръ ѡ́ Бога за доврода́тель,  
и животъ вѣчнѣи са Хри́стомъ и са  
сва́тыми.

В. Што́ є́ говоріо́ Іисуса за себѣ са́могъ;

Ѡ.



Ѡ. Да є ѡнъ дошао, и ꙗвиосе у члчествѣ,  
да бы спасти челоуѣка.

В. Што є ѡнъ заповѣдо чинити;

Ѡ. Покаѣтисе, у нѣга вѣровати, и слѣ-  
шати нѣговѣ наѣкѣ.

В. Зашто вала каѣтисе;

Ѡ. Да бы дойти ѡпущенѣ грѣхѣвъ.

В. Чимъ є ѡнъ посведочаво себѣ, да є  
ѡ Бога, и самъ Богъ;

Ѡ. Многими и великими чѣдесы.

В. Каква є ѡнъ творіо чѣдеса;

Ѡ. ѡнъ є свѣ бѣлести лечію, бѣсове изгѣ-  
нію, и воскресаво мртве словомъ.

В. Какавъ є ѡнъ показываво примѣръ;

Ѡ. Подававо є намъ оуразъ сваке добро-  
дѣтели, а понѣивыше смиреніа, кротѣ-  
сти, трпѣніа, сожалѣніа, милосердіа,  
и за истинѣ ревности.

В. Какавъ є конауъ и намѣреніе кыло нѣ-  
говыхъ дѣла;

Ѡ. Была є єдна слава Оца нѣгова, и  
извршыванѣ волѣ нѣгове.

В. Каквѣ є ѡнъ нама мѣтвѣ преднаписао;

Ѡ. Въво оуѣ истѣ: Оче нашъ, иже єси на  
небесѣхъ: да свѣтитса ѡма твоѣ, да  
прійдетъ царствіе твоѣ, да вѣдетъ во-  
ла твоа ѡкѣ на небеси, ѡкѣ и на

зем-



ЗЕМЛИ: ХЛѢБЪ НАШЪ НАСЪЩИНЪ ДАЖДЕ  
НАМЪ ДНЕСЬ, И ѠСТАВИ НАМЪ ДОЛГИ  
НАША, ТАКОЖЕ И МЫ ѠСТАВЛЯЕМЪ ДОЛ-  
ЖНИКОМЪ НАШИМЪ, И НЕВЕДИ НАСЪ  
ВО ИСКЪШЕНІЕ, НО ИЗБАВИ НАСЪ Ѡ ЛЮБА-  
ВАГѠ. ИЖѠ ТВОЕ ЄСТЬ ЦРЬСТВО, И СИЛА  
И СЛАВА, ВО ВѢКИ. АМИНЪ.

В. Всѣ ли сви нѣмѣ послѣдовали;

Ѡ. Народъ Ѡ свѣдѣ гомилѣма долазю є  
слѣшати нѣговѣ наѣкѣ, а самѠ нисѣ  
хотѣли подложитисе нѣговѣ наставлѣ-  
ню Ѡни, койсѣ себе предали страстѣма,  
и нисѣ хотѣли Ѡтѣпити Ѡ беззакон-  
ногѣ живота: За то наѣка нѣгова  
бола нинѣ совѣсть, а Ѡ тога родиласе  
ѹ нима на нѣга зависть, злоба; и  
ненависть.

В. Койсѣ наивѣѣки были нѣгови непри-  
тели;

Ѡ. Книжницы, и Фарисѣи.

В. Ткойсѣ то были Книжницы;

Ѡ. Ткойсѣ были ѹчители закона.

В. А ткойсѣ были Фарисѣи;

Ѡ. Ткойсѣ Ѡни, койсѣ мѣслили; да наико-  
лѣ Ѡ свою люди исполнаваю законѣ,  
а ѹ самомѣ дѣлѣ были наивѣѣки без-  
законницы.

В.



В. ВѢСЛИ ОНИ ДОБРОДѢТЕЛНѢ ЖИВИЛИ;

Ѡ. НИСѢ. ВѢСѢ ОНИ ПОНАЙВЫШЕ БЫЛИ ЛИЦЕ-  
МѢРИ.

В. На коликосе простирала та ненависть Іисо-  
виуъ непріятѣла;

Ѡ. Простираласе до тога, да се они по-  
старали какожега убити.

В. Ткосе подфатіо даже нима нѣга пре-  
дати;

Ѡ. Іуда Іскаріотскій, еданъ ѿ нѣговууъ  
дванадесетъ апостолауъ.

В. За коликога є продао;

Ѡ. За тридесетъ сребреника.

## Г Л А В Л Я Н І.

Ѡ СТРАДАНЮ И СМРТИ ХРИСТА  
Иисуса.

В. У коє є време Іисуса умро;

Ѡ. У време Пасхе, коюсѢ Іудеи по законѢ  
праздновали.

В. Што є онъ учиніо при послѣдней вѣ-  
чери своіой са своіма апостоли;

Ѡ. Онъ желѣки уверити, да хоже невла-  
чанъ превѣвати са свакимъ вѣрнымъ  
своимъ, установіо єсть таинство ста-  
гѢ причащеніа,



В. Каквимъ начинаемъ,

Ѡ. Сынъ є ѹзїо ѹ рѣке своє хлѣбъ и вла-  
гослѡвіюга, и дао нїма говорѣти: Ово  
єсть тѣло моє: а за тимъ ѹзїо чашѣ  
сѣ виномъ, и нїма рѣкао: Ово є моа  
крвь, коаѣесе и злїти за ѡставлѣнїѣ  
грѣхѡвъ. И на томъ є ѡсновано новїи  
завѣтъ челоуѣка сѣ Бгомъ.

В. Штѡ є ѹчинїо Іисѡса послѣ ове вѣчере;

Ѡ. Сынъ на само ѡишавши молїосе Бгѣ  
какѡ чакъ, и предао севѣ боли Оца не-  
вѣснаго.

В. Я штѡ є онда їзда радїо;

Ѡ. Сынъ є доведо войнїке, да бы ѹхвати-  
ли Іисѡса.

В. Кѡдадѣ они нѣга повѣли;

Ѡ. Ко Каїафи Првосщѣнникѣ (Архїерїю).

В. Штѡ є при томъ Петаръ ѹчинїо;

Ѡ. Сынъ на запитанїѣ: Бїи ли ты ѹче-  
никъ Хрїстовъ ѡ рѣкаосе нѣга три пѣтъ:  
али послѣ тога велико є за то ѹчи-  
нїо покаанїе и плачъ.

В. Ѡ Каїафе, кѡдадѣ повѣли Іисѡса;

Ѡ. Ко Пїлатѣ Игемѡнѣ, или Сѡдїи.

В. Штѡсѣ мѣ тѣ ѹчинили;

Ѡ. Бїлисѡга, и мѣчили, и ѡ трїа вѣнацъ  
на главѣ мѣтнѣли.



В. ШТО Є ПОСЛЕ БЫЛО;

Ѡ. ИЗВЕЛИСЯ НА ПОЛКЪ ИЗЪ ГРАДА, И НА КРЕСТЪ РАСПЕЛИ.

В. КАКЪ СЕ ОНЪ НА НѢМЪ СКОНЧАО;

Ѡ. ѠБЕ РЕЧИ ГОВОРИИ; ОТЧЕ! ВЪ РЪЦѢ ТВОИ ПРДАЮ ДУХЪ МОИ, РАЗРѢШИЛАСЕ ДУША НѢГОВА Ѡ ТѢЛѢ.

В. ШТО СЕ СЛѢЧИЛО ПО НѢГОВОЙ СМѢРТИ;

Ѡ. СѢНЦЕ ПОМРКАО, ЗЕМЛАСЕ ПОТРЕСЛА, И МНОГИИ МРТВЕЦЫ УСТАЛИ ИЗЪ СВОИХЪ ГРОБѠВЪ.

В. КАКВИМЪ НАЧИНОМЪ СМѢРТЬ НѢГОВА УЧИНИЛАСЕ ЖЕРТВА;

Ѡ. БѢДѢИ ОНА Є УДОВЛЕТВОРИЛА ПРАВОСЪДИЮ БЖІЮ ЗА ГРѢХИ СВИХЪ ЛЮДИ, КОИСѢ ЗА НИХЪ НА ВѢЧНѢ СМѢРТЬ ѠСЪЖЕНИ БЫЛИ. БРЪ Є КРВЛЮ СВОІОМЪ ПРДРАГОМЪ СЪВЪ НАШЪ ГРѢХѠВНЫЙ ДѢГЪ КАКЪ ЗА НАСЪ БМАЦЪ, ИСПЛАТИО.

## ГЛАВА ДІ.

Ѡ Воскресенію Іисуса Христа.

В. ПОСЛЕ СМѢРТИ ІисусѠБЕ ШТО СѢ УРАДИЛИ СЪ ТѢЛОМЪ НѢГОВИМЪ;

Ѡ. ЧІСТНѠ ПОГРІВАНЪ Ѡ КАМЕННОМЪ НѠВОМЪ ГРОБѢ.



В. Я штоѡ при томъ нѣгови непріатели  
радили;

Ѡ. Знаючи они пророчества да Хрістоѡ  
мога воскреснѡти: за тоѡ запечатили  
гробъ, и поставили стражѡ, коѣкисе,  
да бысе то на нѣмѡ нескыло.

В. У кой ѡ данъ воскресо Хрістоѡ;

Ѡ. У третій данъ после своѡ смерти.

В. Бы ли скоро вѣровали Апостоли, да ѡ  
Хрістоѡ устао.

Ѡ. Нисѡ таки, а послеѡ и видили и ѡ-  
сѡзали (ѡпипали).

В. Коликосе времена онъ сѡ нѣма бавіо  
после воскресеніа;

Ѡ. Четрдесетъ дана.

В. Што ѡ онъ нѣма заповѡдао;

Ѡ. Заповѡдао ити по всемѡ свѣтѡ, и сви-  
ма истинѡ, вѣрѡ и добродѣтель про-  
повѡдати ѡвражаючи люде ѡ беззакон-  
ногъ живота, и приводити ѡ томъ у  
покадніе. И кой неложно прійме ни-  
нѡ наукѡ, да бы такве кршаваючи  
соединивали стой Церкви.

В. Пріко устанавленогъ крщеніа чѣмѡ ѡ  
онъ насѡ научіе;

Ѡ. Найвѣкой Хрістіанской тайны, то ѡсть:

да



ДА С҃ЦЬ, И С҃ЫНЪ И С҃ТЫЙ Д҃ХЪ ЕСТЬ  
ЕДИНЪ ИСТИННЫЙ БОГЪ.

В. КАКЪДЪ Е ОНЪ ДАДО ВЛАСТЬ СВОИМЪ АПО-  
СТОЛЪМЪ И ЦРКВИ;

О. О ПѢЩАТИ ЛЮДСКА СОГРЕШЕНІА.

В. КАКЪ ИХЪ Е ОНЪ ОСТАВІО;

О. ВОЗНЕСАОСЕ НА НЕБО ПРЕДЪ НИМА.

В. У КАКЪОМЪ СТАНЮ ОНЪ О ТОГЪ ДНА  
ПРЕКЪВА;

О. С҃НЪ КАКЪ ЧЛ҃КЪ ПРЕПРОСЛАВЛЕНЪ, И ПРЕ-  
ВЫШЕ С҃ІЮ ТВАРИ ЕСТЬ НА НЕБЕСИ СЪ ДЕ-  
СНЕ СТРАНЕ СЕДѢКИ НА ПРЕСТОЛѢ О҃ЦА НЕ-  
БЕСНОГА.

В. ШТО Е ОНЪ ОБѢКАО АПОСТОЛЪМЪ ПРИ  
СВОЕМЪ ВОЗНЕСЕНІЮ НА НЕБО;

О. ОБѢКАОСЕ ОНЪ СЪ ЦРКВОМЪ СВОІОМЪ,  
ТО ЕСТЬ СЪ СВАКИМЪ ХРІСТІАНИНОМЪ НЕ-  
РАЗЛ҃ЧНО ПРЕКЪВАТИ СВОІОМЪ БЛАГОДА-  
ТІЮ И МЛТІЮ ДО КОНЦА ВѢКА.

В. НЕКЕ ЛИ ОНЪ ОПЕТЪ ДОЖИ НА ЗЕМЛЮ;

О. ХОКЕ КОНЕЧНО ДОЖИ СЪДИТИ ЖИВЕ И  
МРТВЕ У ПОСЛѢДНШИ ДАНИ, И ТАДАКЕ  
ПРАВЕДНЫМЪ И ГРѢШНЫМЪ ДАТИ МАЗА  
ПРАВИЧНО, ТО ЕСТЬ СВАКОМЪ ПО ДѢЛѢ  
НѢГОВѢ.



## ГЛАВА Б.

### Ѡ сошествїи сватаго Духа.

В. Штò є то было пѣтдесѣтница іудейска;

Ѡ. Было єсть онаковъ данъ, когачь іудеи праздновали за то, єр ѿмъ є у тай данъ было законъ датъ.

В. Штòсе случило со апостолами у тай данъ;

Ѡ. Ѡниєд прїимили сѣаго Духа, то єсть чюдне даре нѣгове.

В. Какво є онъ у нїма дѣйство произвео;

Ѡ. Ѡнъ є просвѣтїо нїнъ ѿмъ, да бы разѣмети можи сѣо писмо старога завета, и распалїо ихъ єсть огнемъ любви.

В. Штòсѣ они іоште у себи ѡсѣтили;

Ѡ. Ѡсобитѣ прѣкѡ мѣре любви кз Богѣ.

В. Штòсѣ они учїинили кадъ сѣ прїимили сватаго Духа;

Ѡ. Таки почелиєд они говорити различными бзвѣцы, койсѣ на овомъ свѣтѣ.

В. Штò є ово чѣдо прознаменовало;

Ѡ. Значило є то да же они морати про-

по-



ПОВѢДАТИ ЕВАНГЕЛІЕ СВЫМЪ НАРОДАМЪ,  
КОИХЪ СЪ ЕЗЫКЕ ИЗМЕНАДА НАУЧИЛИ.

В. ШТО Е У ТО ДОВА С. АПОСТОЛЪ ПЕТАРЪ  
УРАДІО;

О. СЪНЪ НЕВИДИМЪ У ПРѢТѢВЪЕМЪ ДУХОМЪ  
СЪТЪМЪ ТАКЪ КРѢПКЪ ИЗГОВОРОЮ Е ПРОПО-  
ВѢДЬ, ДА Е МНОГЕ ЛЮДЕ НІОМЪ ДОВЕО  
ВО УМИЛЕНІЕ, И УВѢРОЮ Е НИХЪ О ИСТИНИ  
ЕВАНГЕЛСКОЙ ТАКЪ, ДА Е ДО ТРИ ХИЛА-  
ДЕ НАРОДА У ТО ВРЕМЕ ШЕРАТИЛОСЕ.

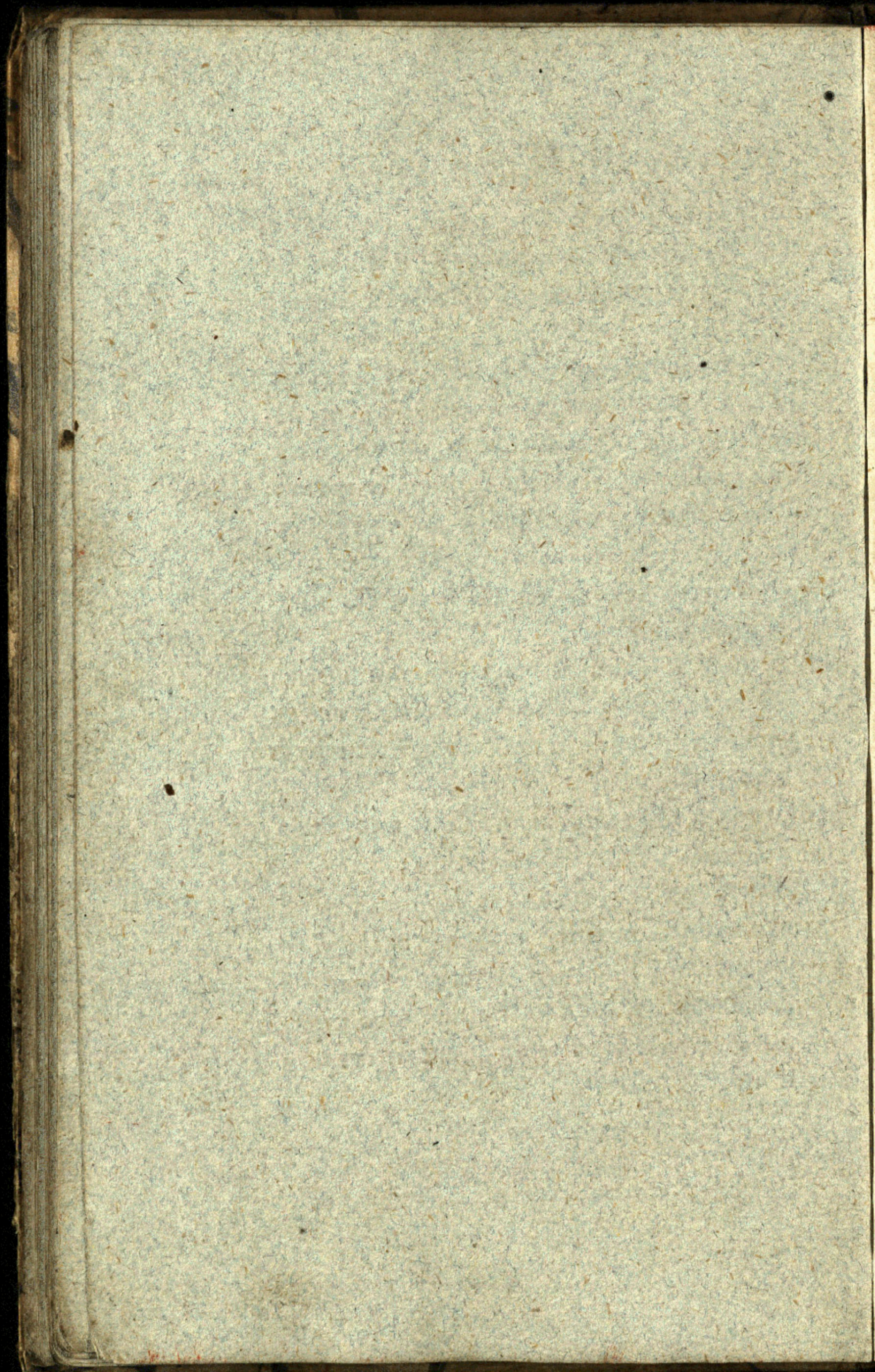
В. ПОСЛЕ ТОГА ШТО Е ОНЪ, И ДРУГИИ АПО-  
СТОЛЫ УЧИНИЛИ;

О. СЪНИСЪ БЖІОМЪ СИЛОМЪ ЧИНИЛИ БЕЛІКА  
ЧУДЕСА: ЕРЬ Е НАУКА НИНА БЫЛА ВГОДУ  
ХНОВЕННА, КОІОМЪ СЪ ОНИ ЦѢЛЕ НАРОДЕ  
ДОВОДИЛИ У ВѢРЪ ХРИСТОВЪ.

В. ЗАШТО Е ДУХЪ СЪТЪЙ ПОСЛАТЪ БЫО КАШЪ  
УСАМЫИ ДЕНЬ ПАТДЕСАТНИЦЫ;

О. ЗА ТО ДА БЫ ЯВЛЕНО БЫЛО, ДА Е У  
ТАИ ДАНЪ НОВЫИ ЗАВѢТЪ БЛАГОДАТИ  
УСТАНОВЛЕНЪ, У КОИ Е СТАРЫИ ЗАКОНЪ  
ДАНЪ БЫО. И СОТІМЪ БЫ ПОЗНАТО БЫЛО,  
ДА Е ЕДАНЪ БОГЪ ИСТОЧНИКЪ И СТАРОГЪ  
И НОВОГЪ ЗАВѢТА.





Handwritten scribble or signature at the top of the page.

Handwritten scribble or signature at the bottom of the page.

Vertical handwritten scribbles along the right edge of the page.

3

*Handwritten cursive text, possibly a signature or name, appearing as a large, sweeping flourish.*

*Handwritten cursive text, appearing as a large, sweeping flourish.*

*Handwritten cursive text, appearing as a large, sweeping flourish.*

*Handwritten cursive text, appearing as a large, sweeping flourish.*

*Handwritten cursive text, appearing as a large, sweeping flourish.*

*Handwritten cursive text, appearing as a large, sweeping flourish.*



**W**

*Handwritten text: "in wiffen unyord" and "Dico"*

*[Faded handwritten text, possibly a name or title]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

*[Faded handwritten text]*

БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

Ф 18 Српн 42.1